

Programa de Subvenciones para Resiliencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos

Pautas y solicitud de propuestas

Información general del programa:	2
Contacto del equipo del programa:	2
Metas del programa de subvención:	3
Detalles de la financiación:	3
Categorías de financiación:	4
Plazo del programa:	4
Presupuesto y gastos permitidos:	5
Detalles del presupuesto:	5
Los gastos permitidos incluyen, entre otros, los siguientes:	5
Los gastos que NO están permitidos incluyen, entre otros, los siguientes:	6
Impacto y presentación de informes:	6
Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación:	7
Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación para subvenciones pequeñas (\$1,000-\$9,999):	7
Guía de puntuación de subvenciones pequeñas (\$1,000-\$9,999):	8
Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación para subvenciones grandes (\$10,000-\$50,000):	10
Guía de puntuación de subvenciones más grandes (\$10,000-\$50,000):	11
Potenciales estrategias/actividades permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas:	13
Formulario de solicitud:	16
Instrucciones de la solicitud:	16
Preguntas de la solicitud:	16
Plantilla de presupuesto:	20

Información general del programa:

Durante la Sesión Legislativa de Oregon del año 2023, se asignaron \$2.65 millones a la Red de Sistemas Alimentarios Comunitarios de Oregon (OCFSN) para el Programa de Subvenciones para Resiliencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos. Esta financiación esencial y única a

nivel nacional apoyará a los pequeños productores y a los productores marginados de Oregon para que sean más resilientes a los impactos climáticos, como el calor, el humo y la sequía.

Esta financiación se incluyó inicialmente en el extenso Paquete Bipartidista de Alivio para la Sequía y Seguridad del Agua (BiDRAWS) de 2023 y fue defendida por una amplia muestra representativa de miembros de la OCFSN. Más adelante, la financiación se pasó al Proyecto de Ley de Reconciliación Presupuestaria ([Proyecto de Ley 5506 del Senado](#)) y se la aprobó al final de la sesión.

Este Programa de Subvenciones para Resiliencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos se basa en el exitoso Programa de Asistencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos de 2022 de la OCFSN.

Este documento describe las pautas y la solicitud de propuestas del programa de subvenciones. Con la orientación de los agricultores, un diverso grupo de miembros de la comunidad, organizaciones de apoyo a los ganaderos y expertos en la oficina de extensión comunitaria de Oregon State University (OSU), este programa distribuirá de manera rápida y equitativa los fondos a pequeños agricultores y ganaderos de Oregon para desarrollar más resiliencia en los establecimientos agrícolas a partir de la temporada agrícola 2024.

Si está pensando en solicitar fondos, asegúrese de tener en cuenta que los proyectos que propone tengan las siguientes características:

- sean de tamaño adecuado para su establecimiento agrícola y para las metas de su proyecto;
- sean un proyecto que usted tiene capacidad para implementar;
- se puedan lograr dentro del período de la subvención (11 meses; del 30 de abril de 2024 al 30 de marzo de 2025);
- se puedan lograr y sean razonables con el monto de financiación que está solicitando.

Contacto del equipo del programa:

Para cualquier pregunta sobre la solicitud o solicitud de apoyo, comuníquese con el equipo de subvenciones para resiliencia ante desastres de agricultores y ganaderos de OCFSN en Grants@ocfsn.org.

Si tiene alguna pregunta sobre la administración del programa de subvenciones, comuníquese con Andrew Collins-Anderson en andrew@ocfsn.org.

Metas del programa de subvención:

- Crear un programa de subvención accesible que ofrezca recursos para mejorar la resiliencia ante catástrofes en una diversa selección de pequeños establecimientos agrícolas y ganaderos en Oregon.

- Crear un programa de subvención que dé prioridad a los agricultores y ganaderos de pequeños establecimientos históricamente marginados en Oregon:
 - Todos los agricultores y ganaderos de Oregon son elegibles para presentar una solicitud.
 - A través de la guía de revisión de solicitudes de subvención, daremos prioridad a miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), a inmigrantes y refugiados, a personas transgénero y no conformes con su género, y a cuidadores solteros.
- Dar prioridad e invertir en extensión directa para los agricultores históricamente marginados y sus comunidades, bajo la conducción de miembros confiables de la comunidad.
- Proporcionar apoyo directo a los solicitantes de la subvención para que sorteen las dificultades del proceso de solicitud. Tendremos horarios de atención y seminarios web para informar a los productores acerca del programa de subvención. Los materiales de la subvención se traducirán al español.
- Realizar una sólida recopilación de informes y testimonios para mostrar el impacto de estos fondos en los productores y en el sistema alimentario de Oregon.

Detalles de la financiación:

Este programa de subvención tiene categorías de financiación pequeñas y grandes. Tener dos grupos de subvenciones nos ayuda a responder a dos prioridades de subvención: 1) obtener dinero para resiliencia para la mayor cantidad posible de productores y 2) incluir subvenciones más grandes que tendrán un mayor impacto de resiliencia en operaciones individuales.

Los solicitantes no pueden aspirar a subvenciones grandes y pequeñas en un mismo ciclo de financiación. Usted debe solicitar una o la otra. **Si recibió un subsidio en 2024, no puede solicitar otro en 2025, pero si no se lo otorgaron en 2024, puede volver a solicitarlo en 2025.** A los solicitantes se les puede adjudicar una financiación parcial para sus proyectos de resiliencia ante catástrofes en función de la disponibilidad de fondos y la evaluación del proyecto por parte del Comité de Revisión de la Subvención.

- No hay requisitos de fondos complementarios para esta subvención.
- Los beneficiarios de la subvención recibirán pagos por adelantado.
- Los fondos de la subvención deben financiar directamente el propósito de la subvención para mejorar la resiliencia ante catástrofes de los pequeños establecimientos agrícolas.
- Los fondos de este programa de subvención pueden usarse para complementar (también conocido como costos compartidos) los fondos de conservación federal y otras financiaciones. Se recomienda a los productores comunicarse con el Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS) para las oficinas de la Agencia de Servicios Agrícolas (FSA) para conocer de qué manera estos fondos podrían usarse como complemento para subvenciones federales.

- [Este mapa](https://nrcs.maps.arcgis.com/apps/MapSeries/index.html?appid=a7e88f3183584df985133dfaf1a30368) muestra las actuales oportunidades de financiación para que los agricultores y ganaderos de Oregon obtengan asistencia económica del Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA).
<https://nrcs.maps.arcgis.com/apps/MapSeries/index.html?appid=a7e88f3183584df985133dfaf1a30368>

Categorías de financiación:

Subvenciones pequeñas: \$1,000-\$9,999 (Aproximadamente 75 adjudicaciones en 2024)

Estas subvenciones son para proyectos de resiliencia menores. Esta categoría de subvención también puede ser adecuada para una fase o un componente autónomo de un proyecto de resiliencia más grande. Son barreras más bajas para acceder a subvenciones con una solicitud más corta. A continuación, en la sección sobre [Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas](#), describimos las potenciales actividades de resiliencia en establecimientos agrícolas para aclarar y resaltar los tipos de proyectos elegibles para financiación.

Subvenciones grandes: \$10,000-\$50,000 (Aproximadamente 30 adjudicaciones en 2024)

Las subvenciones grandes son para proyectos más intrincados/costosos/complejos que tienen un considerable impacto de resiliencia para los pequeños establecimientos agrícolas y ganaderos. Esta subvención es adecuada para proyectos con equipos/infraestructura más grandes que pueden incluir planificación, infraestructura compartida o coordinación de componentes. Estas subvenciones más grandes tienen un formulario de solicitud más extenso.

Plazo del programa:

Habrán dos series de fondos; una en 2024 y otra en 2025. Nuestra meta es que todos los fondos se distribuyan a los productores antes del 30 de abril de 2024 y del 30 de abril de 2025. Estos plazos de solicitud y presentación de informes son iguales para las subvenciones pequeñas y grandes.

- **Plazo del programa para 2024:**
 - **18 de diciembre de 2023** - Anuncio de la oportunidad de subvención con detalles en el sitio web de la OCFSN
 - **1.º de enero de 2024** - Apertura del período de solicitud de subvención
 - **1.º de marzo de 2024** - Cierre del período de solicitud de subvención
 - **1.º de abril de 2024** - Anuncio de las adjudicaciones; los solicitantes completan el formulario de aceptación
 - **30 de abril de 2024** - Entrega de todos los fondos para las subvenciones de 2024
 - **1.º de noviembre de 2024** - Informe de proyecto provisorio completado por los adjudicatarios de la subvención
 - **30 de marzo de 2025** - Finalización de los proyectos, finalización de los últimos desembolsos y presentación de todos los informes por parte de los adjudicatarios

(la presentación de informes puede completarse en cualquier momento antes de esta fecha límite; los informes anticipados ayudarán a comunicar el éxito del programa a la Legislatura de Oregon)

- **Plazo del programa para 2025 (se puede revisar en función de lo aprendido en 2024)**
 - **18 de diciembre de 2024** - Anuncio de la oportunidad de subvención con detalles en el sitio web de la OCFSN
 - **1.º de enero de 2025** - Apertura del período de solicitud de subvención
 - **1.º de marzo de 2025** - Cierre del período de solicitud de subvención
 - **1.º de abril de 2025** - Anuncio de las adjudicaciones; los solicitantes completan el formulario de aceptación
 - **30 de abril de 2025** - Entrega de todos los fondos para las subvenciones de 2025
 - **1.º de noviembre de 2025** - Informe de proyecto provisorio completado por los adjudicatarios de la subvención
 - **30 de marzo de 2026** - Finalización de los proyectos, finalización de los últimos desembolsos y presentación de todos los informes por parte de los adjudicatarios *(la presentación de informes puede completarse en cualquier momento antes de esta fecha límite; los informes anticipados ayudarán a comunicar el éxito del programa a la Legislatura de Oregon)*

Presupuesto y gastos permitidos:

En el presupuesto de la solicitud, los solicitantes deberán proporcionar el cálculo más aproximado de los costos de los artículos que se comprarán o de las actividades planificadas. Todos los costos de la subvención deben financiar directamente el propósito de la subvención para mejorar la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas.

Detalles del presupuesto:

Tanto las solicitudes de subvenciones grandes como pequeñas exigen un presupuesto sencillo. Utilice [esta plantilla de presupuesto](#) y siga las instrucciones que aparecen en la plantilla. Los presupuestos se cargarán como parte de la solicitud.

Los gastos permitidos incluyen, entre otros, los siguientes:

- Compra de materiales que incluyen plantas, semillas, cercas, riego, malla sombra u otros materiales para mejorar la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas.
- Compra de equipos específicamente destinados para un propósito que mejorará la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas. Si se presenta una solicitud para la compra de equipos, se exigirá que el solicitante describa los beneficios de estos equipos para la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas.

- Pago de servicios profesionales, que incluyen contratistas, urbanizadores, facilitadores, científicos u otros profesionales para servicios que apoyen la resiliencia ante catástrofes a nivel regional o en los establecimientos agrícolas.
- Pago de mano de obra/tiempo del propietario/operador de la granja o los empleados para implementar actividades de resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas.

Los gastos que NO están permitidos incluyen, entre otros, los siguientes:

- Costos operativos en curso que no apoyan directamente la finalización del proyecto propuesto.
- Costos de equipos usados de manera más generalizada que para el proyecto propuesto o que no apoyan directamente el proyecto propuesto ni la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas.
- Tarifas o costos de emisión asociados con la emisión de préstamos o deudas.
- Adquisición de tierras o bienes inmuebles.
- Costos generados o pagos realizados antes de la fecha de inicio del ACUERDO DE SUBVENCIÓN.
- Costos generados o pagos realizados después del 30 de marzo de 2025 correspondientes al primer año del programa de subvención y descritos en el ACUERDO DE SUBVENCIÓN.
- Gastos que se han reembolsado o se reembolsarán en virtud de cualquier otra financiación gubernamental federal, estatal o local.
- Gastos que se han reembolsado o se reembolsarán mediante un seguro.
- Actividades ilegales en virtud de la ley o normativa federal o estatal.

Impacto y presentación de informes:

Si resultan adjudicatarios, los solicitantes deberán informar de qué manera se usaron los fondos y cómo hicieron que su establecimiento agrícola o ganadero fuera más resiliente ante catástrofes. No se harán públicos la información específica sobre su establecimiento agrícola o ganadero ni el hecho de que le hayan adjudicado los fondos. El testimonio opcional se divulgará con su consentimiento. El informe general sobre los datos demográficos, las estrategias de resiliencia implementadas y la cantidad de operaciones apoyadas a través de este programa se divulgarán a través de un informe final, y es fundamental mostrar el éxito de este programa al estado y demás partes interesadas.

Los requisitos de presentación de informes incluyen lo siguiente:

- Cargar no más de 6 fotografías posteriores al proyecto o proporcionar otra documentación de finalización del proyecto, como videos cortos o recibos.
- Escribir un párrafo breve sobre los resultados y desafíos del proyecto. Asegúrese de hacer referencia a la descripción del proyecto de la solicitud.
- Opcional: un testimonio público del impacto de los fondos en la resiliencia ante catástrofes del establecimiento agrícola.

Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación:

Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación para subvenciones pequeñas (\$1,000-\$9,999):

Elegibilidad:

- El productor debe operar un establecimiento agrícola ubicado dentro del estado de Oregon, obtener una parte de sus ingresos del negocio agrícola y participar en las operaciones diarias del establecimiento agrícola.
- Los solicitantes de la subvención deben operar un establecimiento agrícola pequeño. Para esta subvención, los pequeños establecimientos agrícolas se definen por las ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos que se obtengan allí y que no superen los \$350,000, como se muestra en la línea 2 del formulario F de 2022 presentado en 2023.
 - Si las ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos que se obtienen allí superaron los \$350,000 en 2022 debido a circunstancias especiales, todavía puede ser elegible. Comuníquese con su equipo de apoyo para hablar al respecto y obtener ayuda con su solicitud.
 - Si no ha completado el formulario F para 2022, todavía puede ser elegible. Comuníquese con su equipo de apoyo para hablar al respecto y obtener ayuda con su solicitud.

Se dará prioridad a:

- Agricultores y ganaderos de poblaciones que históricamente viven las mayores inequidades sistémicas y que tienen mayores probabilidades de no beneficiarse de las garantías tradicionales. Por este motivo, se dará prioridad a miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), a inmigrantes y refugiados, a personas transgénero y no conformes con su género, y a cuidadores solteros.
- Establecimientos agrícolas que priorizan la producción y distribución de alimentos o semillas por sobre otros tipos de actividades, como la educación y los establecimientos agrícolas solo para demostración.
- Establecimientos agrícolas que producen y entregan alimentos culturalmente significativos (alimentos que mantienen las creencias culturales, las prácticas y las costumbres de una persona o una comunidad) para las comunidades BIPOC y de inmigrantes y refugiados de Oregon.
- Solicitantes que se identifican como parte de una comunidad de Justicia Ambiental.
 - Para esta subvención, utilizamos la definición del estatuto del estado de Oregon. Las comunidades de Justicia Ambiental incluyen comunidades de color, comunidades con bajos ingresos, comunidades que viven desigualdades en la salud, comunidades tribales, comunidades rurales, comunidades remotas, comunidades costeras, comunidades con infraestructura limitada y otras comunidades tradicionalmente subrepresentadas en los procesos públicos y que se ven perjudicadas por peligros ambientales y sanitarios, incluidos adultos mayores, jóvenes y personas con discapacidades.
- Agricultores y ganaderos veteranos militares.

- Establecimientos agrícolas que se encuentran en un condado que recibió una declaración de sequía en 2022 o 2023. (Los mapas de declaración de sequía de Oregon están disponibles aquí: https://apps.wrd.state.or.us/apps/WR/drought_dashboard/Default.aspx)

Revisión de la estrategia de resiliencia:

- El establecimiento agrícola elige un proyecto incluido en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas **y**
- el establecimiento agrícola describe de qué manera su proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola **o**
- Si el establecimiento agrícola propone algo que no está en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas, puede describirlo en detalle y justificar de qué manera el proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola.

Revisión de presupuesto:

- El presupuesto del proyecto es claro, preciso y financieramente sólido.

Guía de puntuación de subvenciones pequeñas (\$1,000-\$9,999):

El comité de evaluación de la subvención utilizará esta guía de puntuación para calificar y clasificar las solicitudes:

#	Criterios	Puntos
1	El productor debe tener un establecimiento agrícola ubicado dentro del estado de Oregon, obtener una parte de sus ingresos del negocio agrícola y participar en las operaciones diarias del establecimiento agrícola.	Obligatorio
2	Los solicitantes de la subvención deben operar un pequeño establecimiento agrícola con ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos obtenidos allí que no superen los \$350,000, como se muestra en la línea 2 de su formulario F de 2022 presentado en 2023.	Obligatorio
3	Los solicitantes son miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), inmigrantes y refugiados, personas transgénero, personas no conformes con su género, y cuidadores solteros.	4 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
4	El establecimiento agrícola prioriza la producción y distribución de alimentos o semillas por sobre otras actividades.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
5	El establecimiento agrícola produce alimentos culturalmente significativos para las comunidades BIPOC y de inmigrantes y refugiados de Oregon.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta

		es "no"
6	El solicitante se identifica como parte de una comunidad de Justicia Ambiental.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
7	El solicitante es agricultor y ganadero veterano militar.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
8	El establecimiento agrícola se encuentra en un condado que recibió una declaración de sequía en 2022 o 2023.	3 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
9	<p>El establecimiento agrícola elige un proyecto incluido en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ✓</p> <p>el establecimiento agrícola describe de qué manera su proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola</p> <p><input type="checkbox"/> ○</p> <p>Si el establecimiento agrícola propone algo que no está en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas, puede describirlo en detalle y justificar de qué manera el proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola.</p>	10 si la respuesta es "sí" 5 si la respuesta es parcial 0 si la respuesta es "no"
10	El presupuesto del proyecto es claro, preciso y financieramente sólido.	4 si la respuesta es "sí" 2 si la respuesta es parcial 0 si la respuesta es "no"
	Posible cantidad de puntos	29

Elegibilidad, criterios de preferencia y guías de puntuación para subvenciones grandes (\$10,000-\$50,000):

Elegibilidad:

- El productor debe tener un establecimiento agrícola ubicado dentro del estado de Oregon, obtener una parte de sus ingresos del negocio agrícola y participar en las operaciones diarias del establecimiento agrícola.
- Los solicitantes de la subvención deben operar un establecimiento agrícola pequeño. Para esta subvención, los pequeños establecimientos agrícolas se definen por las ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos que se obtengan allí y que no superen los \$350,000, como se muestra en la línea 2 del formulario F de 2022 presentado en 2023.
 - Si las ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos que se obtienen allí superaron los \$350,000 en 2022 debido a circunstancias especiales, todavía puede ser elegible. Comuníquese con su equipo de apoyo para hablar al respecto y obtener ayuda con su solicitud.
 - Si no ha completado el formulario F para 2022, todavía puede ser elegible. Comuníquese con su equipo de apoyo para hablar al respecto y obtener ayuda con su solicitud.

Se dará prioridad a:

- Agricultores y ganaderos de poblaciones que históricamente viven las mayores inequidades sistémicas y que tienen mayores probabilidades de ser ignorados por las garantías tradicionales. Por este motivo, se dará prioridad a miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), a inmigrantes y refugiados, a personas transgénero y no conformes con su género, y a cuidadores solteros.
- Establecimientos agrícolas que priorizan la producción y distribución de alimentos o semillas por sobre otros tipos de actividades, como la educación y los establecimientos agrícolas solo para demostración.
- Establecimientos agrícolas que producen y entregan alimentos culturalmente significativos (alimentos que mantienen las creencias culturales, las prácticas y las costumbres de una persona o una comunidad) para las comunidades BIPOC y de inmigrantes y refugiados de Oregon.
- Solicitantes que se identifican como una comunidad de Justicia Ambiental.
 - Para esta subvención, utilizamos la definición del estatuto del estado de Oregon. Las comunidades de Justicia Ambiental incluyen comunidades de color, comunidades con bajos ingresos, comunidades que viven desigualdades en la salud, comunidades tribales, comunidades rurales, comunidades remotas, comunidades costeras, comunidades con infraestructura limitada y otras comunidades tradicionalmente subrepresentadas en los procesos públicos y que se ven perjudicadas por peligros ambientales y sanitarios, incluidos adultos mayores, jóvenes y personas con discapacidades.
- Agricultores y ganaderos veteranos militares.
- Establecimientos agrícolas que se encuentran en un condado que recibió una declaración de sequía en 2022 o 2023. (Los mapas de declaración de sequía de Oregon están disponibles aquí: https://apps.wrd.state.or.us/apps/WR/drought_dashboard/Default.aspx)

Revisión de la estrategia de resiliencia:

- El establecimiento agrícola elige un proyecto incluido en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas y

- el establecimiento agrícola describe de qué manera su proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola o
- Si el establecimiento agrícola propone algo que no está en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas, puede describirlo en detalle y justificar de qué manera el proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola.

Ejecutabilidad y revisión de presupuestos:

- Hay un plazo claro y ejecutable para este proyecto.
- El solicitante ha demostrado preparación/buena predisposición para implementar satisfactoriamente su proyecto.
- El tamaño del proyecto es adecuado al funcionamiento del establecimiento agrícola o se ha implementado un plan sobre cómo utilizará el establecimiento agrícola cualquier capacidad excedente.
- El presupuesto del proyecto es claro, preciso y financieramente sólido.

Guía de puntuación de subvenciones más grandes (\$10,000-\$50,000):

El comité de evaluación de la subvención utilizará esta guía de puntuación para calificar y clasificar las solicitudes:

#	Criterios	Puntos
1	El productor debe tener un establecimiento agrícola ubicado dentro del estado de Oregon, obtener una parte de sus ingresos del negocio agrícola y participar en las operaciones diarias del establecimiento agrícola.	Obligatorio
2	Los solicitantes de la subvención deben operar un pequeño establecimiento agrícola con ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos obtenidos allí que no superen los \$350,000, como se muestra en la línea 2 de su formulario F de 2022 presentado en 2023.	Obligatorio
3	Los solicitantes son miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), inmigrantes y refugiados, personas transgénero, personas no conformes con su género, y cuidadores solteros.	4 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
4	El establecimiento agrícola prioriza la producción y distribución de alimentos o semillas por sobre otras actividades.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
5	El establecimiento agrícola produce alimentos culturalmente significativos para las comunidades BIPOC y de inmigrantes y refugiados de Oregon.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta

		es "no"
6	El solicitante se identifica como parte de una comunidad de Justicia Ambiental.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
7	El solicitante es agricultor y ganadero veterano militar.	2 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
8	El establecimiento agrícola se encuentra en un condado que recibió una declaración de sequía en 2022 o 2023.	3 si la respuesta es "sí" 0 si la respuesta es "no"
9	<p>El establecimiento agrícola elige un proyecto incluido en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Y</p> <p>el establecimiento agrícola describe de qué manera su proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola</p> <p><input type="checkbox"/> O</p> <p>Si el establecimiento agrícola propone algo que no está en nuestra lista de Potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas, puede describirlo en detalle y justificar de qué manera el proyecto generará una mejora en la resiliencia ante catástrofes en el establecimiento agrícola.</p>	10 si la respuesta es "sí" 5 si la respuesta es parcial 0 si la respuesta es "no"
10	<p>Ejecutabilidad del proyecto y presupuesto:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Hay un plazo claro y ejecutable para este proyecto. (Hasta 2 puntos) ● El solicitante ha demostrado preparación/buena predisposición para implementar satisfactoriamente su proyecto. (Hasta 2 puntos) ● El tamaño del proyecto es adecuado al funcionamiento del establecimiento agrícola o se ha implementado un plan sobre cómo utilizará el establecimiento agrícola cualquier capacidad excedente. (Hasta 4 puntos) ● El presupuesto del proyecto es claro, preciso y financieramente sólido. (Hasta 4 puntos) 	Hasta 12 puntos
	Posible cantidad de puntos	37

Potenciales estrategias/actividades permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas:

Los fondos de estas subvenciones son para proyectos y planes de resiliencia ante catástrofes en establecimientos agrícolas. A continuación, hay una lista de potenciales actividades permitidas y gastos relacionados. Esta lista se elaboró mediante la revisión del estudio [Beating the Heat: A Statewide Assessment of Drought and Heat Mitigation Practices \(and Needs\) with Oregon Farmers and Ranchers](#) [Cómo combatir el calor: evaluación estatal de prácticas (y necesidades) de mitigación de la sequía y del calor con agricultores y ganaderos de Oregon] (Estudio de Oregon State University [OSU] 2023), y con aportes de nuestro Comité asesor de agricultores, ganaderos y expertos. Esta lista no es exhaustiva y los solicitantes pueden proponer otras actividades/otros gastos para aumentar su resiliencia ante las catástrofes relacionadas con el clima.

Riego y eficiencia hídrica:

- Mejoras en el riego para reducir el consumo de agua (compra, instalación y mantenimiento de sistemas de alta y media eficiencia de aplicación potencial [HPAE], como riego por goteo, microaspersión, aplicación de precisión de baja energía [LEPA] o aplicación con aspersores de baja elevación [LESA])
- Mejoramiento del almacenamiento de agua en establecimientos agrícolas (compra de tanques, excavaciones o revestimiento de estanques)
- Revitalización de canales de riego
- Manejo y mejora de pozos (profundización, modernización de bombas)
- Bombas con energía solar
- Otros proyectos de eficiencia hídrica (tuberías, aplicación de mantillo, automatización de sistemas y monitoreo remoto, u otra modernización de riego)

Sombra y refrigeración:

- Malla sombra para proteger las plantas del calor
- Estructuras de malla sombra para plantas (invernaderos, macrotúneles, etc.)
- Malla sombra para ganado
- Plásticos opacos y túneles de cultivo
- Siembra de árboles y asociación de cultivos en el establecimiento agrícola para aumentar la sombra y la refrigeración
- Estructuras de sombra para trabajadores
- Ventiladores para ganado
- Refrigeración para el arranque de cultivos de clima frío
- Sustancias químicas e insumos, como antidisecantes y películas de partículas, que protegen a las frutas susceptibles contra los daños del sol y el calor

Gestión de la salud del suelo:

- Labranza reducida o nula (mano de obra o compra de equipos)

- Compostaje, aplicación de mantillo o agregado de otros abonos orgánicos (compost, sistemas de compostaje, esparcidoras; carbón vegetal, astilladoras o reactores de carbón vegetal; agregado de residuos orgánicos para distribuir a los agricultores; trituradoras o equipos de distribución de mantillo)
- Cultivo de cobertura (semilla, ver compra de equipos, terminación no química)
- Pastoreo rotativo (cercas, estructuras de sombra, bebederos)

Gestión de ecosistemas:

- Transición o expansión de operaciones de silvopastura
- Restauración de la zona ribereña
- Siembra de árboles
- Excavación de protuberancias, zanjas de infiltración y otros movimientos de tierra en contorno
- Mejoramiento de la biodiversidad de los ecosistemas (diversidad de plantas, diversidad de insectos, castores)

Gestión de otros cultivos:

- Siembra de semillas/variedades resilientes a la sequía, el calor y el clima. Hay una lista disponible a través de [The Dry Farming Institute de Oregon](#)
- Transición a prácticas de agricultura de secano o implementación de tales prácticas
- Adaptación de períodos de siembra y de cosecha, transición a nuevas variedades y transición a nuevos cultivos, diversificación de la producción general para evitar los impactos del calor de fin de temporada
- Aumento de infraestructura de extensión de temporada
- Cultivo intercalado
- Protección contra heladas durante la siembra temprana para evitar el calor de fin de temporada
- Compra de alimento durante los períodos en que no se puede sacar a pastar a los animales debido a los impactos climáticos

Compra, alquiler o acondicionamiento de equipos:

Esto es para equipos específicamente destinados para un propósito que mejorarán la resiliencia ante catástrofes en los establecimientos agrícolas. Si los solicitantes presentan una solicitud para la compra de equipos, se les exigirá que describan los beneficios de estos equipos para la resiliencia ante catástrofes.

- Sembradoras de granos sin labranza (vea [la lista de sembradoras sin labranza disponibles para alquiler a través del Distrito de Conservación del Suelo y el Agua \[SWCD\]](#); recomendamos a los solicitantes revisar los programas de alquiler antes de solicitar fondos para la compra de sembradoras de granos sin labranza)
- Otras herramientas u otros equipos para mejorar la salud del suelo o apoyar otras actividades/estrategias de resiliencia (cortadoras rotativas, rodillos aplanadores, esparcidoras de abono y otros)

- Remolques para ganado para evacuación de animales
- Alquileres de equipos o desarrollo de un programa de alquiler accesible para implementar cualquiera de las actividades/estrategias de resiliencia que figuran en esta sección
- Equipos compartidos u otras ideas innovadoras para reducir los costos de los equipos con el fin de implementar otras actividades/estrategias de resiliencia
- Equipos de ordeño de emergencia para rebaños de vacas lecheras evacuadas

Planificación:

- Creación de un plan para catástrofes en el establecimiento agrícola (políticas sobre el calor/humo, plan de evacuación)
- Pago a un facilitador para que oriente las reuniones de planificación de catástrofes con los establecimientos agrícolas vecinos
- Planificación de la distribución de alimentos o semillas durante una catástrofe
- Convocatorias de agricultores y expertos de una región para abordar los problemas de sequía y relacionados con el calor de una localidad específica y sus soluciones

Monitoreo/investigación:

- Ensayos en el establecimiento agrícola para promover la resiliencia climática (agricultura de secano, sequía, evaluación de la presencia de polinizadores en huertos, implementación de métodos de silvopastura, uso de tensiómetros, cultivo de cobertura y ensayos de variedades y variedades resistentes al calor)
- Monitoreo de humedad del suelo en el establecimiento agrícola (sensores y equipos de monitoreo)
- Instalación y mantenimiento de estaciones meteorológicas en el establecimiento agrícola
- Mejora de la información o los datos sobre la cantidad de agua esperada y distribución desde los distritos de riego
- Evapotranspiración y aumento de riego para ensayos de refrigeración
- Estrategias de mitigación de incendios sin agua
- Interpretación de datos relacionados con la resiliencia climática
- Aspectos técnicos de los sistemas de riego, particularmente en relación con la instalación y el mantenimiento
- Intercambio de información entre agricultores en relación con la resiliencia climática

Otras posibles actividades:

- Duelo climático (acceso a salud mental)
- Otras prácticas de conservación para promover la resiliencia climática
- Prácticas indígenas para promover la resiliencia climática
- Reducción y monitoreo del uso de energía (reducción de costos para bombeo, variadores de frecuencia)

- Compra de agua

Formulario de solicitud:

Instrucciones de la solicitud:

- Este formulario se utilizará para todos los componentes de la solicitud de subvención, incluida la carga del presupuesto del proyecto.
- Utilice la plantilla de presupuesto proporcionada para su presupuesto del proyecto.
- Hemos incluido nuestra guía de revisión para que los solicitantes sepan de qué manera se calificarán/revisarán sus solicitudes. Recomendamos a los solicitantes revisar la guía a fin de que sus solicitudes sean lo más sólidas posible.
- Haga todo lo posible por describir la mejora de la resiliencia ante catástrofes del establecimiento agrícola que plantea su proyecto. Esta información ayudará a los revisores a comprender el impacto de su proyecto.
- Recomendamos que los solicitantes respondan las siguientes preguntas en un documento por separado (las preguntas proporcionadas son idénticas a las del formulario) y luego las copien en el formulario a fin de minimizar complicaciones o dificultades técnicas con el formulario en línea.

Preguntas de la solicitud:

Datos de contacto

Proporcione sus datos de contacto

Primer nombre

Apellido

Nombre del establecimiento agrícola o ganadero

Dirección de correo electrónico

Número de teléfono

Dirección/PO Box

Ciudad

Código postal

Datos demográficos del establecimiento agrícola

Las respuestas a las siguientes preguntas no se utilizarán para evaluar su solicitud. Utilizaremos esta información para informar sobre las características del grupo de solicitantes y las características de los establecimientos agrícolas y ganaderos que reciben los fondos.

Tamaño del establecimiento agrícola - Cantidad de acres cultivadas:

Región:

- Oregon central
- Meseta (Plateau) del río Columbia
- Mid-Columbia

- Costa norte
- Noreste de Oregon
- Área metropolitana de Portland
- Costa sur
- Sudeste de Oregon
- Sur de Oregon
- Valle de Willamette

Años en funcionamiento:

- 2 años o menos
- de 3 a 6 años
- de 7 a 10 años
- 11 años o más

Preferencias

Este programa de subvención se centra en los pequeños agricultores y ganaderos y los productores históricamente marginados de Oregon, y dará prioridad a miembros de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), a inmigrantes y refugiados, a personas transgénero y no conformes con su género, a cuidadores solteros y a otros miembros de comunidades de Justicia Ambiental.

¿Es usted miembro de la comunidad de personas de raza negra, indígenas y personas de color (BIPOC), inmigrante o refugiado, persona transgénero o no conforme con su género, o cuidador soltero? Sí/No

¿Su establecimiento agrícola prioriza la producción y distribución de alimentos o semillas por sobre otros tipos de actividades, como la educación? Sí/No

¿Su establecimiento agrícola produce y entrega alimentos culturalmente significativos (alimentos que mantienen las creencias culturales, las prácticas y las costumbres de una persona o una comunidad) para las comunidades BIPOC y de inmigrantes y refugiados de Oregon? Sí/No

¿Se identifica como parte de una comunidad de Justicia Ambiental? Sí/No

Para esta subvención, utilizamos la definición del estatuto del estado de Oregon. Las comunidades de Justicia Ambiental incluyen comunidades de color, comunidades con bajos ingresos, comunidades que viven desigualdades en la salud, comunidades tribales, comunidades rurales, comunidades remotas, comunidades costeras, comunidades con infraestructura limitada y otras comunidades tradicionalmente subrepresentadas en los procesos públicos y que se ven perjudicadas por peligros ambientales y sanitarios, incluidos adultos mayores, jóvenes y personas con discapacidades.

¿Es un agricultor o ganadero veterano militar? Sí/No

¿Su establecimiento agrícola se encuentra en un condado que recibió una declaración de sequía en 2022 o 2023? Consulte los mapas de declaración de sequía de Oregon (https://apps.wrd.state.or.us/apps/WR/drought_dashboard/Default.aspx) Sí/No

Seleccione la categoría de la subvención

Seleccione la subvención que solicita.

Grande/Pequeña

Subvenciones pequeñas

Elegibilidad

¿Su establecimiento agrícola se encuentra en el estado de Oregon? Sí/No

¿Obtiene una parte de sus ingresos de su negocio agrícola? Sí/No

¿Fueron las ventas de ganado, productos agrícolas, granos y otros productos que obtuvo allí en 2022 iguales o inferiores a \$350,000? Sí/No *Estas son las ventas que usted informó en la línea 2 del formulario F de 2022 (presentado 2023). Si elige recibir una subvención para resiliencia ante catástrofes, le pediremos que verifique sus ventas mediante la presentación de una copia de su formulario F de 2022.*

¿Participa en las operaciones diarias de su establecimiento agrícola? Sí/No

Proyecto

¿Para la implementación de qué estrategias/actividades de resiliencia de la [Lista de potenciales estrategias permitidas de resiliencia en establecimientos agrícolas](#) solicita fondos? Utilice el texto que figura en su lista e incluya todas las estrategias/actividades para las que presenta esta solicitud separadas por una coma. Si la opción no se encuentra en nuestra lista, escriba OTRAS.

(100 palabras)

Si escribió OTRAS, describa sus estrategias/actividades de resiliencia aquí en detalle.

(300 palabras)

Justificación del proyecto

¿Cómo ayudará este proyecto a que su establecimiento agrícola sea más resiliente ante catástrofes? Si solicita fondos para equipos, describa en detalle de qué manera los equipos mejoran la resiliencia ante desastres en el establecimiento agrícola. (300 palabras)

Presupuesto del proyecto (use [esta plantilla](#) para completar su presupuesto)

¿Cuál es el monto total que solicita para este proyecto? \$ monto

¿Cuáles son los costos en materiales previstos para este proyecto? \$ monto

¿Cuáles son los costos en equipos previstos para este proyecto? \$ monto

¿Cuál es el costo total previsto de servicios profesionales para este proyecto? \$ monto

¿Cuáles son los costos totales previstos en mano de obra para este proyecto? \$ monto

Si prevé tener otros costos durante este proyecto;

a.) Ingrese el monto total de cualquier costo adicional previsto para este proyecto. \$ monto

b.) Describa estos costos adicionales previstos.

Cargue el presupuesto del proyecto (use la plantilla proporcionada)

Otra información del proyecto (no relacionada con la elegibilidad)

Si solicita fondos para múltiples proyectos, clasifique sus proyectos en orden de importancia. *Si no podemos financiar toda su solicitud, nos gustaría saber qué proyectos son prioritarios para usted para una adjudicación parcial.* (300 palabras)

¿Cómo se enteró de este programa de subvención? (100 palabras)

¿Planea utilizar estos fondos para complementar fondos federales y otras financiaciones o costos compartidos? Sí/No

Si la respuesta es "sí", ¿de qué fuente provienen esos programas o fondos?
(100 palabras)

¿Le gustaría proporcionar un testimonio público sobre cómo impactará esta financiación en la resiliencia ante desastres de su establecimiento agrícola o ganadero? Sí/No

Si la respuesta es "sí", agregue su testimonio aquí. (300 palabras)

¿Desea enviarnos algún comentario sobre este proceso de solicitud? (200 palabras)

Subvenciones grandes: los solicitantes de subvenciones grandes responden todas las preguntas anteriores y las tres preguntas adicionales a continuación.

1. Se deben informar e implementar plenamente todos los proyectos antes del 30 de marzo de 2025. Con esto en mente, indique el plazo para completar su proyecto y cualquier hito clave.
2. Describa las medidas que ha tomado para prepararse para su proyecto. Por ejemplo, describa las investigaciones que ha realizado o los recursos que ha identificado que contribuirán al éxito de su proyecto.

3. Describa de qué manera este proyecto se adapta a la escala de sus operaciones. Si planea instalar infraestructura o comprar equipos que son demasiado grandes para sus operaciones, describa su plan para utilizarlos.

Preguntas y cargas del formulario de aceptación

- Cargar el formulario W9 y confirmar la dirección postal.
- Cargar el formulario F de 2022 (presentado en 2023) para documentar que los ingresos que constan en la línea 2 obtenidos a partir de bienes producidos son inferiores a \$350,000.
- Testimonios: ¿Qué significa la adjudicación de este dinero para la resiliencia ante catástrofes de su establecimiento agrícola?
- Cargar fotos previas al proyecto, de haberlas.

Preguntas y cargas del formulario de informe

- Cargar no más de 6 fotografías posteriores al proyecto o proporcionar otra documentación de finalización del proyecto, como videos o recibos.
- Escribir un párrafo breve sobre los resultados y desafíos del proyecto. Asegúrese de hacer referencia a la descripción del proyecto de la solicitud.
- Opcional: un testimonio público del impacto de los fondos en la resiliencia ante catástrofes del establecimiento agrícola.

Plantilla de presupuesto:

Plantilla de presupuesto:

Plantilla de presupuesto del Programa de Subvenciones para Resiliencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos 2024 de la OCFSN		
Instrucciones: Incluya todos los gastos para su proyecto. Proporcione una breve descripción de cada gasto y explique si los gastos son para diferentes proyectos. Vuelva a revisar que la suma de todos los gastos sea correcta.		
Categoría de gastos	Cantidad	Breve descripción del costo
Materiales		
Total de materiales	\$0.00	

Equipos (vehículos, herramientas o dispositivos)		
Total de equipos	\$0.00	
Servicios profesionales		
Total de servicios profesionales	\$0.00	
Mano de obra		
Total de mano de obra	\$0.00	
Otros costos		
Total de otros costos	\$0.00	
Total	\$0.00	

Ejemplo de presupuesto:

Plantilla de presupuesto del Programa de Subvenciones para Resiliencia ante Catástrofes para Agricultores y Ganaderos 2024 de la OCFSN

Instrucciones:

Incluya todos los gastos para su proyecto.

Proporcione una breve descripción de cada gasto y explique si los gastos son para diferentes proyectos.

Vuelva a revisar que la suma de todos los gastos sea correcta.

Categoría de gastos	Cantidad	Breve descripción del costo
Materiales		
Malla sombra	\$500.00	Para cubrir invernaderos
Goteros de riego	\$1,000.00	Para mejorar el riego por goteo
Total de materiales	\$1,500.00	
Equipos (vehículos, herramientas o dispositivos)		
Esparcidora de compost	\$2,000.00	Para mejorar la materia orgánica del suelo
Total de equipos	\$2,000.00	
Servicios profesionales		
Plan de evacuación	\$2,000.00	Contratación de un profesional para la creación de un plan de evacuación del establecimiento agrícola
Total de servicios profesionales	\$2,000.00	
Mano de obra		
Empleado del establecimiento agrícola	\$300.00	Para instalar riego. 15 horas a \$20/h
Total de mano de obra	\$300.00	
Otros costos		

Total de otros costos	\$0.00	
Total	\$5,800.00	